



Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 14.275/II/N

Betreft : klacht van 17 november 1982 tegen de postkantoren van St.-Martens-Latem, St.-Amands-Berg, Gent en Oostakker wegens het gebruik van tweetalige stempels, nl. "terug aan afzender - Retour à l'envoyeur" en "woont niet meer op het aangeduide adres - onbekend".

Ik heb de eer U mee te delen dat de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse afdeling in haar vergadering van 29 maart 1983 een onderzoek gewijd heeft aan deze klacht.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse afdeling vestigt nogmaals uw aandacht op haar advies nr. 13.314/II/N van 5 oktober 1982. Daarin stelt zij vast dat uw mening en deze van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht over het taalgebruik bij deze stempels verschillen.

Immers bij brief van 20 maart 1981 verklaarde U dat het etiket "woont niet meer op het aangeduide adres" naar uw mening en in eerste instantie een dokument is dat van dienst tot dienst gaat.

Desgevallend kan het diensten van verschillende taalstelsels aandoen en kan het slechts, wanneer het zijn eindbestemming bereikt, een mededeling aan het publiek worden. Omwille van deze en andere (meer praktische) redenen, beslist U de zaken te laten zoals ze zijn.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, deelt deze mening niet en bevestigt haar advies nr. 10.027/II/P van 22 februari 1979.

Zij oordeelde in dit advies dat de bij deze klacht bedoelde vermeldingen mededelingen van een plaatselijke dienst uit het Nederlands taalgebied zijn, gericht aan een particulier en derhalve eentalig dienen gesteld te worden. Zij stelde daarenboven vast dat, in casu, de brieven door de hierboven vermelde postdiensten gezonden werden naar particulieren, gevestigd in gemeenten zonder speciale taalregeling uit het Nederlands taalgebied.

Op grond van het advies nr. 10.027/II/P van 22 februari 1979 oordeelt zij dat de klacht ontvankelijk en gegrond is. De omstreden stempels en etiketten dienen eentalig Nederlands te zijn.

Een afschrift van deze brief zal aan de klager gezonden worden.

